

Scheherazade New / Harmattan / Lateef - Font Feature comparison

Scheherazade New, Harmattan and Lateef are OpenType-enabled font families that support the Arabic script. They include a number of optional features that provide alternative rendering that might be preferable for use in some contexts. The sections below enumerate the details of these features. Some of the features have different default settings or the feature may only be implemented in one or two of the fonts. Whether these features are available to users will depend on both the application and the rendering technology being used. Some applications let the user control certain features such as Character Variants to turn on the rendering of variant characters. However, at this point, most applications do not make use of those features so another solution is needed to show the variant characters. [TypeTuner](#) creates tuned fonts that use the variant glyph in place of the standard glyph. TypeTuner also provides the ability to turn on support for the Kurdish, Kyrgyz, Rohingya, Sindhi, Urdu, and Wolof language variants.

See [Using Font Features](#). Although that page is not targeted at Arabic script support, it does provide a comprehensive list of applications that make full use of the OpenType font technology.

See also [Arabic Fonts — Application Support](#). It provides a fairly comprehensive list of applications that make full use of the OpenType font technology.

This page uses web fonts (WOFF) to demonstrate font features and should display correctly in all modern browsers.

If this document is not displaying correctly a PDF version is also provided in the documentation/pdf folder of the release package.

End of Ayah (U+06DD), Disputed End of Ayah (U+08E2), and subtending marks (U+0600..U+0605, U+0890..U+0891)

These Arabic characters are intended to enclose or hold one or more digits.

Specific technical details of how to use them are discussed in the [Arabic fonts FAQ -- Subtending marks](#).

Additionally, all three fonts include two simplified alternates for U+06DD ARABIC END OF AYAH under the Stylistic Alternates (salt) feature, but at this time we know of no OpenType-based applications that can access these. The two alternates are also available through the Character Variants feature discussed below.

Customizing with TypeTuner

For applications that do not make use of the OpenType Character Variants, you can now download fonts customized with the variant glyphs you choose. Read this document, visit [TypeTuner Web](#), then choose the variants and download your font.

Language

Unfortunately, the UI needed to access the language-specific behavior is not yet present in many applications. LibreOffice and Microsoft Word 2016 support language-specific behavior for Kurdish, Sindhi and Urdu (but not Kyrgyz, Rohingya or Wolof). Some Harfbuzz-based apps, e.g., XeTeX, can access language-specific behavior.

Kurdish (Northern)

Affects: U+06BE

Language	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature Setting
Default	ه هه	ه هه	ه هه	
Kurdish (Northern)	ه هه	ه هه	ه هه	lang= 'ku '

Kyrgyz

Affects: U+0626

Language	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature Setting
Default	ئ ئئ	ئ ئئ	ئ ئئ	
Kyrgyz	ئ ئئ	ئ ئئ	ئ ئئ	lang= 'ky '

Rohingya

Affects: U+064C, U+064E, U+0650, U+06F4, U+06F6, U+06F7

Language	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature Setting
Default	ب ب ب ٧ ٦ ٤	ب ب ب ٧ ٦ ٤	ب ب ب ٧ ٦ ٤	
Rohingya	ب ب ب ٧ ٦ ٤	ب ب ب ٧ ٦ ٤	ب ب ب ٧ ٦ ٤	lang= 'rhg '

Sindhi

Affects: U+0645, U+064E, U+0650, U+06F6, U+06F7

Language	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature Setting
Default	ب م مم ٧ ٦	ب م مم ٧ ٦	ب م مم ٧ ٦	
Sindhi	ب م مم ٧ ٦	ب م مم ٧ ٦	ب م مم ٧ ٦	lang='sd'

Urdu

Affects: U+064E, U+0650, U+06F4, U+06F6, U+06F7

Language	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature Setting
Default	ب م م ٧ ٦ ٤	ب م م ٧ ٦ ٤	ب م م ٧ ٦ ٤	
Urdu	ب م م ٧ ٦ ٤	ب م م ٧ ٦ ٤	ب م م ٧ ٦ ٤	lang='ur'

Wolof

Affects: U+062F, U+064E, U+0650, U+064F, U+0657

Language	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature Setting
Default	د ب د ب ب	د ب د ب ب	د ب د ب ب	
Wolof	د ب د ب ب	د ب د ب ب	د ب د ب ب	lang='wo'

Character variants

There are some character shape differences in different languages which use the Arabic script. These can be accessed by using OpenType Character Variants, or through the language support mentioned above.

Jeem/Hah

Affects: U+062C, U+062D, U+062E, U+0682, U+0683, U+0684, U+0685, U+0686, U+06BF, U+0757, U+0758, U+088A, U+08A2, U+08C1, U+08C5, U+08C6

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
---------	------------------	-----------	--------	-----------------

[illegible]

Dal

Affects: U+062F, U+0630, U+0688, U+0689, U+068A, U+068B, U+068C, U+068D, U+068E, U+068F, U+0690, U+06EE, U+0759, U+075A, U+08AE

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	د ذ ز ر ج ح ط ب ت ث ي ا ق ك غ ف ع ه و ا و ا و ا	د ذ ز ر ج ح ط ب ت ث ي ا ق ك غ ف ع ه و ا و ا و ا	د ذ ز ر ج ح ط ب ت ث ي ا ق ك غ ف ع ه و ا و ا و ا	cv12=0
Alternate	د ذ ز ر ج ح ط ب ت ث ي ا ق ك غ ف ع ه و ا و ا و ا	د ذ ز ر ج ح ط ب ت ث ي ا ق ك غ ف ع ه و ا و ا و ا	N/A	cv12=1

Sad/Dad

Affects: U+0635, U+0636, U+069D, U+069E, U+06FB, U+08AF

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	ص صصص ض ضضض ض صصص ض ضضض صصص ص ض ضضض	ص صص ض ضض ص صص ض ضض صص ص ض ضض ضضض صصص	ص صص ض ضضض ص صص ض ضضض صص ص ض ضضض	cv20=0
Half	N/A	ص ص ص ض ضض یر صص ص ثر ضض صص یر یر ضض	N/A	cv20=1

Meem

Affects: U+0645, U+0765, U+0766, U+08A7

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	م مم م فم فم مم م فم	م مم م فم فم م م فم	م مم م فم فم م م فم	cv44=0
Sindhi-style	م مم م فم فم مم م فم	م مم م فم فم مم م فم	م مم م فم فم م م فم	cv44=1

Heh

Affects: U+0647

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	ه هه	ه هه	ه هه	cv48=0

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Kurdish-style	ههه ه	ههه ه	ههه ه	cv48=3
Sindhi-style	ههه ه	ههه ه	ههه ه	cv48=1
Urdu-style	ههه ه	ههه ه	ههه ه	cv48=2

Heh Doachashmee

Affects: U+06BE

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	ههه ه	ههه ه	ههه ه	cv49=0
Knotted	ههه ه	ههه ه	ههه ه	cv49=1
Kurdish-style	ههه ه	ههه ه	ههه ه	cv49=3

Kyrgyz OE

Affects: U+06C5

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Loop	و	و	و	cv51=0
Bar	و	و	و	cv51=1

Yeh Hamza

Affects: U+0626

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	ئ ئ	ئ ئ	ئ ئ	cv54=0

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Right hamza	ئى	ئى	ئى	cv54=1

Maddah

Affects: U+0622, U+0627, U+0653, U+0653

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Small	آآ	آآ	آآ	cv60=0
Large	آآ	آآ	N/A	cv60=1

Shadda+kasra placement

Affects: U+064D, U+0650 with U+0651

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Default	ٲٲٲٲ	ٲٲٲٲ	ٲٲٲٲ	cv62=0
Lowered	ٲٲٲٲ	ٲٲٲٲ	ٲٲٲٲ	cv62=1
Raised	ٲٲٲٲ	ٲٲٲٲ	ٲٲٲٲ	cv62=2

Damma

Affects: U+064F

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Default	ٲٲ	ٲٲ	ٲٲ	cv70=0
Filled	ٲٲ	ٲٲ	ٲٲ	cv70=1
Short	ٲٲ	ٲٲ	ٲٲ	cv70=2

Dammatan

Affects: U+064C

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	بْ	بْ	بْ	cv72=0
Six-nine	بْ	بْ	بْ	cv72=1

Inverted Damma

Affects: U+0657

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Default	بُ	بُ	بُ	cv74=0
Hollow	بُ	بُ	بُ	cv74=1
Filled	بُ	بُ	بُ	cv74=2

Superscript Alef

Affects: U+0670 on all yeh, sad and seen-like characters U+0620, U+0626, U+0633, U+0634, U+0635, U+0636, U+063D, U+063E, U+063F, U+0649, U+064A, U+0678, U+069A, U+069B, U+069C, U+069D, U+069E, U+06CC, U+06CD, U+06CE, U+06D0, U+06D1, U+06FA, U+06FB, U+075C, U+076D, U+0770, U+077D, U+077E, U+0775, U+0776, U+0777, U+08A8, U+08A9, U+08AF, U+08BA

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Default	<p>اِ اِوِ اِئِ اِئِ</p> <p>سِ سِشِ شِ</p> <p>صِ صِصِ صِ</p> <p>يِ يِئِ يِئِ يِئِ</p> <p>لِ لِئِ لِئِ لِئِ</p> <p>نِ نِئِ نِئِ نِئِ</p> <p>پِ پِئِ پِئِ پِئِ</p>	<p>اِ اِوِ اِئِ اِئِ</p> <p>سِ سِشِ شِ</p> <p>صِ صِصِ صِ</p> <p>يِ يِئِ يِئِ يِئِ</p> <p>لِ لِئِ لِئِ لِئِ</p> <p>نِ نِئِ نِئِ نِئِ</p> <p>پِ پِئِ پِئِ پِئِ</p>	<p>اِ اِوِ اِئِ اِئِ</p> <p>سِ سِشِ شِ</p> <p>صِ صِصِ صِ</p> <p>يِ يِئِ يِئِ يِئِ</p> <p>لِ لِئِ لِئِ لِئِ</p> <p>نِ نِئِ نِئِ نِئِ</p> <p>پِ پِئِ پِئِ پِئِ</p>	cv76=0

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
	ض ضض ی یی ی بی ی یی ی بی ی پی بن بشش ض ضضش ش ششش ش ششش ش ششش ش ششش ش ششش ی یی ی یی ی بی ی ئی ی نیی چ چص ی یی	ئی ی بی ی پی بش بشش ض ضضش ش ششش ش ششش ش ششش ش ششش ش ششش ی یی ی ی پی ی ئی ی نیی چ چص ی یی	ش ششش ش ششش ش ش ششش ی یی ی بی ی یی ی نیی چ چص ی یی 	
Large	ک پو ی ئی س سشش ش ششش ص صص ض ضض ی ئی ی یی ی یی ی لی ی یی ی ی بن بششش پل پلپل ش ششش ص صص ض ضض ی یی ی بی ی یی ی بی ی پی بن بشش ض ضضش ش ششش ش ششش ش ششش ش ششش ش ششش ی ششش ش ششش ی یی ی یی ی بی ی ئی ی نیی چ	ک پو ی ئی س سس ش ششش ص صص ض ضض ی یی ی ی ی ئی ی ی ی ی ی ی بن بششش پل پلپل پلپل ص صص ض ضض ی یی ی ی ئی ی بی ی پی بش بشش ض ضضش ش ششش ش ششش ش ششش ش ششش ش ششش ی یی ی ی پی ی ئی ی نیی چ چص ی یی	ک پو ی ئی س سس ش ششش ص صص ض ضض ی ئی ی یی ی یی ی ی ئی ی بن بششش پل پلپل پلپل ص صص ض ضض ی یی ی بی ی یی ی بی ی پی ششش ض ضضش ش ششش شششش ش شششش ش شششش ی یی ی بی ی یی ی نیی چ چص ی یی	cv76=1

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Small	<p>چھپر ی نی</p> <p>ک پو ی ئی س</p> <p>سلس ش شش ص</p> <p>صص ض ضض ی</p> <p>ئی ی تی ی ئی ی</p> <p>لی ی لی ی ئی</p> <p>بن بنبن پ پپ</p> <p>پش پشش ص صص</p> <p>ض ضض ی یی</p> <p>ی بی ی یی ی بی</p> <p>پ پی ش شش ض</p> <p>ضض ش شش س</p> <p>شش ش شش س</p> <p>سلس ش شش ی</p> <p>یی ی یی ی بی ی</p> <p>ئی ی نی ص</p> <p>چھپر ی نی</p>	<p>ک پو ی ئی س سلس</p> <p>ش شش ص ص ص</p> <p>ضض ی ی ی ی ی</p> <p>ئی ی لی ی لی ی ئی</p> <p>بن بنبن پ پ پپ</p> <p>پشش ص ص ص</p> <p>ضض ی ی ی ی ی</p> <p>پی ی پی ی پی ی</p> <p>شش ض ضض ش</p> <p>شش ش شش س</p> <p>شش ی ی ی ی ی</p> <p>پ پی ی ی ی ی</p> <p>چھپر ی نی</p>	<p>ک پو ی ئی س سلس ش</p> <p>شش ص ص ص ضض ی</p> <p>ئی ی یی ی ی ی ی ی</p> <p>ئی ی بن بنبن پ پ</p> <p>پشش ص ص ضض ی</p> <p>بی ی بی ی ی ی ی</p> <p>ش شش ض ضض ش</p> <p>ش شش ش شش س</p> <p>ش شش ی ی ی ی ی</p> <p>ئی ی ی ی ی ی ی</p> <p>چھپر ی نی</p>	cv76=2

Sukun

Affects: U+0652

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Closed	بْ	بْ	بْ	cv78=0
Open down	بْ	بْ	بْ	cv78=1

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Open left	بْ	بْ	بْ	cv78=2

End of ayah

Affects: U+06DD

Firefox allows you to use U+06DD followed by the digits and proper rendering occurs. Some applications require the following:

- precede the entire sequence (subtending mark plus following digits) with 202D LEFT-TO-RIGHT OVERRIDE
- follow the entire sequence with U+202C POP DIRECTIONAL FORMATTING.

Surrounding the sequence with U+202D and U+202C seems to give the most reliable results in different browsers. However, we have not found a solution that works in Internet Explorer/Edge.

In the example below, the following codepoints are used: U+202D U+06DD U+0031 U+0032 U+0033 U+202C U+202D U+06DD U+0611 U+0622 U+0663 U+202C.

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	١٢٣	١٢٣	١٢٣	cv80=0
Simplified A	١٢٣	١٢٣	١٢٣	cv80=1
Simplified B	١٢٣	١٢٣	١٢٣	cv80=2

The DISPUTED END OF AYAH (U+08E2) is also now available in the font. It works in the same way as End of ayah.

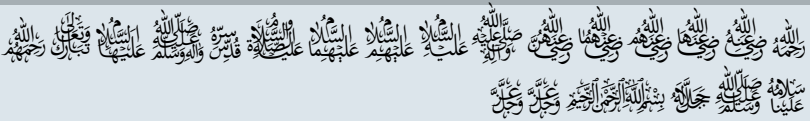
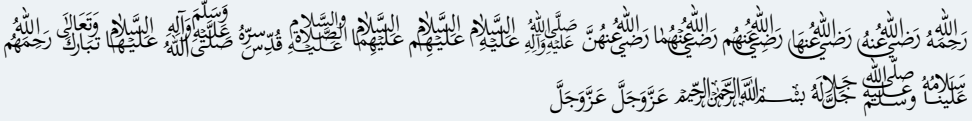
١٢٣ (Scheherazade New)

١٢٣ (Harmattan)

١٢٣ (Lateef)

Honorific ligatures

Affects: U+FD40..U+FD4F, U+FDCE, U+FDFA..U+FDFF, U+FDFF..U+FDFF

Feature	Scheherazade New	Feature setting
Calligraphic		cv81=0
Simplified		cv81=1

Eastern digits

Affects: U+06F4, U+06F6, U+06F7

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Standard	٤٦٧	٤٦٧	٤٦٧	cv82=0
Kurdish-style	٤٦٧	٤٦٧	٤٦٧	cv82=3
Rohingya-style	ᵕᵕᵕ	ᵕᵕᵕ	ᵕᵕᵕ	cv82=4
Sindhi-style	٤٦ᵕ	٤٦ᵕ	٤٦ᵕ	cv82=1
Urdu-style	٣ᵕᵕ	٣ᵕᵕ	٣ᵕᵕ	cv82=2

Proportional figures

Tabular digits are the default for Latin digits. Lateef supports the OpenType **Proportional Figures (pnum)** for Latin digits.

Affects: U+0030..U+0039

Feature	Lateef	Feature setting
False	0123456789	pnum=0
True	0123456789	pnum=1

Tabular figures

Proportional digits are the default for Arabic digits. Lateef supports the OpenType **Tabular Figures (tnum)** for Arabic digits.

Affects: U+0660..U+0669, U+06F0.. U+06F9

Feature	Lateef	Feature setting
False	٠١٢٣٤٥٦٧٨٩ ٠١٢٣٥٦٧٨٩	tnum=0
True	٠١٢٣٤٥٦٧٨٩ ٠١٢٣٥٦٧٨٩	tnum=1

Comma

Affects: U+060C, U+061B

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Upward	٬ ٬	٬ ٬	٬ ٬	cv84=0
Downward	٩ ٩	٩ ٩	٩ ٩	cv84=1

Decimal separator

Affects: U+066B

Feature	Scheherazade New	Harmattan	Lateef	Feature setting
Small reh	٭	٭	٭	cv85=0
Slash	/	/	/	cv85=1

Disable digit kerning (see FAQ) — Lateef and TypeTuner-only

The Arabic digits are proportional by default and Lateef includes kerning to improve the spacing of certain pairs of digits such as VΛ. However there are some applications, including Microsoft Word for Windows, that process the digit kerning information incorrectly, actually making some digits too far apart and some too close together. We have added a special Typetuner feature that can be used to create a version of the Lateef fonts in which the digit kerning is *disabled*. When using those fonts in Microsoft Word the resulting digit spacing will be much nicer than Tabular, but not quite as good as it would be if the application's kerning worked correctly. This is discussed further in the [FAQ](#).

This guide is from the [font-arab-tools project](#) and is copyright © 2022-2023 SIL International.